

Year at A Glance 年度大事一覽事

2004 Event (Jan 2004 to April 2005) 公司大事記 (2004年1月 - 2005年4月)	
Feb 2004 2004.2	<ul style="list-style-type: none"> DVN signs digital satellite broadcasting agreement with Shanghai VSAT. 天地數碼 (「DVN」) 與上海VSAT展開衛星數碼廣播業務合作。
March 2004 2004.3	<ul style="list-style-type: none"> DVN introduces a STB capable of functioning with a separate SIM card, enabling cable operators greater flexibility in working with different CA vendors. DVN發佈中國第一台機卡分離的機頂盒。 Conference held in Qingdao promoting mass digitalization. SARFT promotes Qingdao's mass digitalization model as the one that other cable operators should emulate. 「全國有線電視數字化推進工作現場會」在青島召開，天柏的重點項目青島成為「模式」向全國推廣。
April 2004 2004.4	<ul style="list-style-type: none"> DVN wins system sales contract for the Taian Broadcasting Digital TV Project. DVN中標泰安廣電數碼廣播電視項目。 DVN wins system sales contract for the Jiaying Broadcasting System. DVN中標嘉興廣電數碼廣播平台系統。
May 2004 2004.5	<ul style="list-style-type: none"> DVN begins digital launch in Foshan. DVN重點項目佛山市電視台全面數碼化工作啟動，發放機頂盒全部為DVN產品。 DVN's STB1-1000 (6-30C) granted "The Best STB" in an independent China public poll. 首屆中國數碼電視公眾評選結果揭曉，DVN STB1-1000 (6-30C) 機頂盒榮獲「最佳機頂盒獎」。 Government official Mr Li Chang Chun visits Qingdao and recognizes Qingdao as a pioneer in the development of digital cable TV. 中共中央政治局常委李長春考察青島數碼電視，對青島在全國率先發展有線數碼電視的做法給予充分肯定。
June 2004 2004.6	<ul style="list-style-type: none"> DVN branded "栢視通" STB granted "The Best Quality" prize based on a Chinese market survey. DVN中國品牌「栢視通」機頂盒在「首屆中國市場產品質量用戶滿意度調查」中，榮獲「中國數字電視機頂盒市場產品質量用戶滿意品質信譽第一品牌」。這是中國數碼機頂盒市場中唯一獲此殊榮的產品。 Mr Wen Jia Bao, China's Premier, visits Qingdao and praises the benefits of digital TV. 溫家寶總理考察青島數碼電視專案並寄語「造福於民」。
July 2004 2004.7	<ul style="list-style-type: none"> Motorola makes a US\$7.5 million investment into DVN for an 11% ownership stake. DVN舉行股東特別大會，通過Motorola-Dragon Investment, Inc. (摩托羅拉)入股DVN作價750萬美元。 United Kingdom's Patent Office grants DVN a patent for its conditional access technology. DVN集團CA的核心技術「加擾信號傳輸的安全單元」獲得英國專利局的專利證明。 DVN wins contract for the Huzhou Digital TV Project in Zhejiang Province. DVN全面中標湖州數字電視項目。 SARFT holds a conference in Foshan emphasizing the importance of the Foshan digital TV model. 由國家廣播電影電視總局組織的「全國有線數字電視試點工作現場會」在佛山召開，向全國推廣「佛山經驗」。 DVN wins EPG and STB sales contract for Taizhou Cable TV. DVN中標泰州有線數字電視EPG和機頂盒項目。 DVN joins a consortium of Shanghai digital TV companies to promote digital TV. DVN加入上海數碼電視產業推廣聯盟。
August 2004 2004.8	<ul style="list-style-type: none"> CCTV selects DVN Jet-CAS to be one of only four CA vendors to provide simulcrypt compliant conditional access for CCTV programs. DVN Jet-CAS成功入選中數傳媒二級CA傳輸方案，成為中央數碼電視節目平台上四家同密CA之一。
Sept 2004 2004.9	<ul style="list-style-type: none"> DVN wins contract to provide conditional access for SARFT movie content. DVN中標廣電總局電影頻道CA專案。 DVN introduces an extra slim STB. DVN推出超薄機頂盒。 Agreement signed to provide headend system and STBs for Wuhan Steel. DVN簽訂武鋼數碼電視項目合同。 A system sales contract is signed between DVN and Baotou, an important step in penetrating the northwestern part of China. DVN進軍西部重要一步：與包頭正式簽訂數碼電視項目系統集成合同。

Year at A Glance 年度大事一覽事

2004 Event (Jan 2004 to April 2005) 公司大事記 (2004年1月 - 2005年4月)	
Nov 2004 2004.11	<ul style="list-style-type: none"> EPG and data broadcasting system contract signed with Linyi. DVN與臨沂簽訂EPG和資料廣播系統合同。 DVN enters an agreement to license Motorola's MediaCipher conditional access technology. 天地數碼與摩托羅拉簽訂有關MediaCipher技術(摩托羅拉CA技術)的授權使用協定。
Dec 2004 2004.12	<ul style="list-style-type: none"> Agreement signed to provide headend system to Rizhao, a city in Shandong. DVN與日照市簽訂數碼電視系統集成合同。 DVN wins contract to provide headend system to Dongying, a city in Shandong. DVN中標東營數碼電視項目。 DVN wins contract to provide headend system to Guangxi. DVN中標廣西數碼廣播專案。 The number of digital subscribers increases to 170,000 in Qingdao. DVN's total number of digital subscribers exceeds 400K, for a market share of about 40%. According to a SARFT survey report, total number of digital subscribers in China reaches approximately 1.1 million at the end of 2004. 截止到2004年12月31日, DVN在全國的數碼電視用戶數量超過40萬, 佔中國市場份額約40%, 其中青島市用戶逾17萬。根據廣電市場研究部的調查數據, 截止2004年底, 我國有線數碼電視用戶約為110萬。
Jan 2005 2005.1	<ul style="list-style-type: none"> Motorola invests another US\$7.5 million into DVN, giving Motorola a 20% equity ownership stake to date. 摩托羅拉進行第二次入股750萬美元, 至今共佔DVN 20%的控股權。 China's Financial Department and States Tax Bureau officially notifies Qingdao Cable TV Network Centre that in order to promote digital TV, Qingdao is granted an exemption on business tax for subscription fees. 財政部與國家稅務總局1月下發通知, 對青島有線電視網路中心按規定標準收取的有線數碼電視收視費免徵營業稅。
Feb 2005 2005.2	<ul style="list-style-type: none"> DVN officially launches China's first digital short messaging platform in Foshan. DVN所建全國首個數碼電視短信平台在佛山開通。 On Feb 28, DVN was named as one of "The Top Ten Broadcasting Enterprises for 2004. Terry Lui, DVN's President was named as "One of the Ten Most Powerful Entrepreneurs in Broadcasting for 2004". 2月28日, 「2004年度廣電行業最具影響力企業人物、新銳、品牌評選活動」結果正式揭曉。DVN中國子公司天栢寬帶網路科技公司及其董事長呂品先生分別榮膺兩項大獎——「2004年中國廣電十大品牌企業」獎和「2004年中國廣電十大最具影響力企業人物」獎。 SARFT signs a "Financial Cooperation Framework" agreement with the State Development Bank. The agreement states that The State Development Bank will provide loans and financial advice to cable operators. 廣電總局與國家開發銀行簽署「開發性金融合作框架協議」, 國家開發銀行不僅將提供長期貸款支持各地有線電視數碼化整體轉換工作, 還將為各地有線電視網路運營主體轉制提供諮詢服務。
March 2005 2005.3	<ul style="list-style-type: none"> Xinhuang District of Hunan Province announces plans to migrate all its cable subscribers to digital. DVN省級合作夥伴取得用戶拓展的重大突破——湖南省新晃縣實現有線電視數碼化整體平移。 DVN introduces a dual mode DVB/IP STB that allows viewers access to both cable and IPTV. DVN發佈DVB/IP雙模機頂盒, 用戶可選擇收看有線電視或互聯網電視。 Zhang Hai Tao, SARFT's Vice Minister, stresses the importance of speeding up the pace of digitalization. 國家廣播電影電視總局副局長張海濤在3月21日CCBN的開幕式上作了《以數字化為引領推動廣播影視全面協調可持續發展》的主題報告, 提出「全力以赴推進廣播影視數字化進程」, 而全力以赴加快有線電視數碼化整體轉換, 發展數碼電視, 是這個進程中最重要的部分。
April 2005 2005.4	<ul style="list-style-type: none"> DVN wins contract to provide headend system and STBs for Harbin Railroad Bureau TV Station. DVN承建哈鐵(哈爾濱鐵路局)廣電數碼化工程。